

TERRA DE RETROBAMENT

Marina Alta:

L'Atzúvia, Alcalalí,
Benissa, Castell de Castells,
Dénia, El Ràfol d'Almúnia
El Verger, Els poblets,
Gata de Gorgos,
Jesús Pobre, La Llosa,
La Vall d'Alcalà, Llíber,
Ondara, Pedreguer, Pego,
Sagra, Senitja,
Teulada-Moraira,
Vall d'Ebo,
Vall de Gallinera,
Vall de Laguar, Xaló

Marina Baixa:

Tàrbena

Illes Balears:

Calvià, Campos,
Cap de pera, Deià,
Felanitx, Fornalutx,
Lloret de Vista Alegre,
Llubí, Llucmajor,
Manacor,
Maria de la Salut,
Montuiri, Palma,
Pollença, Sa Pobla,
Sant Joan,
Santa Margalida,
Santanyí, Selva,
Sencelles, Sineu,
Sóller, Son Servera



QUÉ ES TERRA DE RETROBAMENT

El Programa Terra de Retrobament, impulsado por la Fundació Balearia-Quatre Illes, pretende que las Islas Baleares y les Marines se reencuentren, recuperando la memoria histórica común de estos pueblos, basada en la repoblación de las tierras valencianas por los mallorquines durante el siglo XVII.



Objetivos:

- Consolidar un espacio, les Marines, y un motivo, la expulsión de los moriscos.
- Incrementar la comunicación y favorecer acciones de cooperación entre las Islas Baleares y les Marines.
- Recuperar la memoria común de los dos territorios.
- Promocionar las Islas, el Marquesat y les Marines desde una vertiente cultural.



CARTA DE PEGO PEL RETROBAMENT ENTRE LES MARINES I LES ILLES

Reunits a Xaló els alcaldes que signen aquest document, procedents de diverses poblacions de les Illes i de les comarques valencianes de la Marina Alta i Baixa, manifesten:

1. Que des de la conquesta d'aquests territoris iniciada per Jaume I i la conformació de l'antiga Corona d'Aragó, entre illencs i valencians hi ha hagut una relació ben estreta que es va veure reforçada arran de l'expulsió dels moriscos de les terres valencianes, l'any 1609, i la posterior repoblació, especialment de la Marina, per gent vinguda de les Illes.
2. Que aquesta repoblació va reforçar encara més els antics vincles tant des del punt de vista lingüístic com comercial i cultural, la qual cosa encara és evident en manifestacions gastronòmiques, folklòriques i fins i tot genealògiques.
3. Que a pesar dels segles transcorreguts i de les vicissituds històriques, la memòria històrica en ambdues bandes de la mar s'ha mantingut viva i ha permès de conservar vestigis clars del patrimoni cultural comú.
4. Que la mar, lluny de separar els pobles, els ha units permanentment gràcies a la clara vocació marinera compartida.
5. Que fruit de les consideracions anteriors, actualment ja existeixen poblacions de les Illes i de la Marina que han establert vincles d'agermanament.

Per tot això, i amb la voluntat d'instituir i refermar aquests vincles, se signa aquesta carta per tal de fomentar:

1. El coneixement del patrimoni simbòlic i cultural comú.
2. Espais i motius de relació entre ambdós territoris.
3. La comunicació dels ciutadans, institucions i organitzacions valencianes i illenques.
4. Accions de cooperació entre ajuntaments, entitats culturals, cíviques o empresarials balears i valencianes.
5. La promoció des d'una vessant més cultural i autèntica d'ambdós territoris.

Finalment, els signants, conviden tots els ajuntaments valencians i illencs a adherir-se a la Carta de Pego en el marc de la primera edició de TERRA DE RETROBAMENT, -impulsat per la Fundació Baleària- que se celebra a la Marina Alta entre els dies 21 i 30 d'octubre de 2004, conscients que la cooperació basada en els lligams del passat és la millor garantia d'un futur sostenible i arrelat en els nostres valors.

Xaló, 23 d'octubre de 2004

Apellidos

ORIGEN DE LOS APELLIDOS

Los mallorquines y menorquines que repoblaron la Marina Alta dejaron su huella en los apellidos de los habitantes de estos pueblos, como Alemany, Ballester, Bombau, Camallonga, Cortés, Pellicer, Pons, Quintana, Seguí o Serra.

Igualmente, en la toponimia de los pueblos de les Marines se pueden encontrar vocablos genuinos de Mallorca, como Bodoix, que da nombre a una montaña, Sineu, que es el nombre de una balsa en el marjal, El Carritxar, nombre de un camino de Pego.



Recordando la historia **RECORDANDO LA HISTORIA**

En 1609 se firmó la Tregua de los Doce Años con los Países Bajos, que representaba el reconocimiento oficial de la existencia de Holanda. Esta paz permitió al gobierno enfrentarse con el problema de los moriscos, cuya integración en la sociedad española se había hecho muy difícil tras las sublevaciones de las Alpujarras, siendo ese mismo año, 1609, cuando decidió su expulsión por motivos religiosos y de seguridad interior.

El 9 de abril de 1609 Felipe III y su "valido", el duque de Lerma y marqués de Dénia -nieto de San Francisco de Borja- deciden la expulsión de todos los moriscos de todos los reinos de España. La expulsión comenzó por los de Valencia. Estaban considerados los más peligrosos.

En Valencia el número de expulsados osciló entre un máximo de 170.000 -según las estadísticas de la época- y un mínimo de 117.464 -según las relaciones de los embarcados en los puertos del Grau, Alicante, Vinarós, Moncofa, Dénia y Jávea, cifra que supuso entre el 22 y el 30 % de la población total del reino. En el siglo XVII fueron numerosas las emigraciones de los mallorquines como consecuencia de la mala situación económica y social de la isla.

Los mallorquines que llegaron a Valencia se llevaron todo su bagaje cultural: el habla, las comidas y, no tanto, las devociones.



Gastronomía **GASTRONOMÍA**

Los embutidos más tradicionales son la butifarra, la bufa, la longaniza de magro de cerdo (blancas o rojas) y la sobrasada... que es herencia de los mallorquines que repoblaron esta tierra.

Se cree que el origen de la sobrasada se remonta a la época de los romanos, pero poco tiene que ver con la que conocemos en la actualidad, ya que hasta la llegada desde tierras americanas del pimentón rojo no adquirió las características actuales.

La primera referencia histórica del nombre de sobrasada la encontramos en un documento datado en 1403 procedente de Sicilia. Eso podría situar en Italia el posible origen del nombre de este embutido.

La primera mención del embutido, tal y como lo conocemos, aparece en el siglo XVII donde hay múltiples referencias al consumo de carne de cerdo, de productos derivados, y de los días de fiesta con motivo de las matanzas (matanza del cerdo).

butifarra **bufa** longaniza
sobrasada



Historia Pego

HISTORIA

En 1244 se produce la conquista de Dénia y Pego por Jaume I. En 1279 se entrega la primera "*Carta de Poblament*", y la segunda en 1286, en la que Alfons III señala la alquería de Uxola como solar para la futura villa cristiana. Pego como villa nace a fines del siglo XIII, dentro de un proceso de colonización feudal, ya que su población fue mayoritariamente musulmana hasta la última década del siglo XIII.

La colonización cristiana del valle de Pego toma importancia sobre todo a partir del año 1286 coincidiendo con las mejoras de la "carta de poblament", la cual estipulaba las donaciones y obligaciones de los nuevos colonos, con colonos sobre todo de Cataluña. Desde un primer momento la población musulmana quedó relegada de la villa creada y se quedó viviendo en las alquerías de Atzeneta, Favara y Benumeia.

Pego perteneció a la corona hasta 1325. Los musulmanes se fueron convirtiendo al cristianismo impulsados por la Iglesia y la Monarquía. A partir de 1525 la cristianización fue un fenómeno masivo y los musulmanes pasaron a denominarse moriscos. Su situación fue empeorando socialmente, hasta su expulsión definitiva en 1609. La falta de gente para trabajar la tierra trajo a nuevos colonos, en su mayoría de Mallorca.



Al-Azraq **HISTORIA. AL-AZRAQ**

El último visir de estas tierras fue Abu Abdala Mohamat Ibn Hudayl, apodado **Al-Azraq**, “el blauet”, por el color azul de sus ojos, que se enfrentó al avance cristiano de Jaume I y del que nos hablan abundantemente las crónicas reales. Muy popular en las comarcas de la Marina Alta y Baixa y del Comtat, nació en Alcalá hacia 1.218 y, tras más de treinta años de lucha, murió en abril de 1.276 en la batalla del Barranc d’Alcoi. La rememoración de este hecho es el origen de las fiestas de Moros y Cristianos, que se celebran en esta ciudad y en otras muchas localidades.





LA VALL D'ALCALÀ

Estas tierras del valle han sido colonizadas mayoritariamente por árabes y pueblos norteafricanos. Fue en esta época más o menos hace 1.000 años cuando Alcalá nace como pueblo con costumbres y creencias diferentes a las nuestras.

La Vall d'Alcalá rinde homenaje a Al-Azraq, principal rey taifa que puso resistencia a las tropas de Jaume I. Este caudillo nació en Alcalá entre 1218 y 1220. Esta población todavía conserva el palacio propiedad del mismo caudillo hoy transformado en iglesia desde 1636, así como un busto en su memoria. Durante más de 300 años estuvo densamente poblado por moriscos, de cuyo periodo se han conservado los poblados de L'Atzuvietta, la Roca, Benialins, la Caerola y Benixarco, que quedaron abandonados con motivo de la expulsión de los moriscos a principios del siglo XVII.

Repoblado por mallorquines y por familias de Ibi, el municipio, que a principios de siglo contaba con más de 600 habitantes y cuatro núcleos de población, sufrirá los efectos de una intensa emigración.

VALL D'EBO

Después del *Tractat de Pouet* (1245), las rentas del valle y sus alquerías fueron entregadas por el rey a Al-Azraq por un periodo de tres años.

Tras la expulsión de los moriscos de 1609, el municipio de Vall d'Ebo quedó prácticamente despoblado, al igual que el resto de valles de les Marines. Así que en junio de 1611, por orden del duque de Gandia, el valle es repoblado por colonos procedentes de Mallorca, lo cual explica los apellidos que actualmente conservan los habitantes: Mengual, Frau, Llodrà, Mas, Masanet...

L'ATZÚVIA

L'Atzúvia es el prelude de Vall de Gallinera y de él también depende el pueblo de Forna. Aquí vemos como la repoblación mallorquina ha dejado sus huellas en los apellidos de sus habitantes. Predominan sobre todo los apellidos Pons y Server, pero también encontramos otros como Alemany, Camps, Monzonís y Vicens. La *carta de poblament* se firmó el 28 de agosto de 1611. Seis familias mallorquinas le dieron vida después de la expulsión morisca y de aquí y debido a la proximidad con Pego llevaron sus apellidos característicos a la capital del valle. El pueblo queda bajo la invocación del Cristo del Milagro y sus calles centrales ocupan el trazado antiguo de la alquería y las casas donde se instalaron aquellos mallorquines que vinieron en 1610, todas al rededor de la casa del señor que estaba en la plaza pública.

El *Castillo de Forna* responde a una construcción señorial, posiblemente del siglo XIV-XV, y es uno de los castillos valencianos mejor conservados.

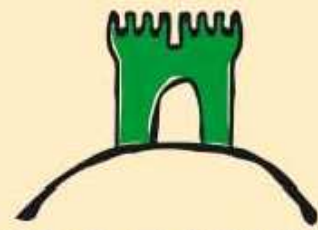
VALL DE GALLINERA

La conquista catalo-aragonesa convierte a los habitantes islámicos del valle en musulmanes bajo el dominio cristiano, quienes fueron rindiendo voluntariamente los castillos mediante pactos o tratados con los conquistadores. El pacto firmado entre Al-Azraq y el infante Alfonso de Aragón, hijo de Jaime I, llamado el *Pacto del Pouet* (1245), supuso la entrega de los castillos que poseía Al-Azraq. Se firmó a extramuros del castillo de Alcalá de Gallinera, en la fuente que está en las proximidades o en la partida del "pouet (o paet)" que se encuentra entre la Foradà y la Penya Alta.

La Gallinera del siglo XVI está sometida a un fuerte sistema feudal de fuerte explotación de la población musulmana e inmersa en un proceso de evangelización de la población musulmana hasta la expulsión de 1609.

Después llegó la repoblación mallorquina, efectuada mediante la *Carta de poblament*, emitida el 10 de junio de 1611, por el procurador del duque de Gandia, Matheu de Roda, delante del notario Pere Chella, y con la presencia de los jefes de familia que venían a repoblar estas tierras, procedentes de Alaró, Algaida, Andratx, Calvià, Estellencs, Lluçmajor, Montuïri y Sineu.





PEGO i LES VALLS



Ajuntament
de Vall d'Ebo



Ajuntament
de L'Atzúvia



AJUNTAMENT DE PEGO



Ajuntament
de Vall de Gallinera



Ajuntament
de la Vall d'Alcalà



**Costa
Blanca**

PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO
DIPUTACIÓN DE ALICANTE
www.costablanca.org



www.fundacio.balearia.org